

VIA: AIR
(SPECIFY AIR OR SEA ROUTE)

DI. ATTCH NO. 30104
ECMA-31880

SECRET

CLASSIFICATION

TO : Chief, SR
Attn: []
FROM : Chief of Base, Munich []

DATE: 25 November 1957

INFO. COS/G
EE

SUBJECT: GENERAL—Operational/REDWOOD/ICIMPROVE/ABBATH

SPECIFIC—AECAPLIN/1 Receives Further Word re Family in Ukraine

REFS: ECMA-28439, 27 August 1957
ECMA-28519, 4 September 1957

Action Required: None; for your information.

1. Forwarded herewith as Attachment A is a report supplied by AECAPLIN/1 concerning a letter he received from his ex-in-laws in the United States who forwarded a letter sent them by AECAPLIN/1's mother in the Ukraine.

2. AECAPLIN/1 is concerned about the rapid pace of correspondence between the New York ex-in-laws and his family in the Ukraine. He justifies his concern by saying he does not exclude the possibility that the correspondence may be inspired or controlled by the KIS or that, if this is not the case, the KIS may get wind of it and threaten his family in the Ukraine. For this reason, he has not yet responded to the people in New York. However, he has given thought to the idea of assisting his family in the Ukraine and discussed this with the undersigned. It was agreed that he should send medicine through New York to his family but keeping in mind that such action could come to the attention of the KIS and result in their examining him as a potential candidate for recruitment.

APPROVED: []

Attachment: HEREWITH

Distributions:
3 - SR w/att
2 - EE w/att
2 - COS/G w/att

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2008

COPY		NOTING
1	3	W/att A-C
2	3	
3	3	
4		
5		

DESENSITIZED

CLASSIFICATION

DECLASSIFIED

NOV 30-12

SECRET

ATT: A to ³⁰¹⁰⁴ECMA-31000
REDWOOD

SUBJECT: ABECAPELIN/1 mentioned in still another letter from his Mother

REPORT #: IC-57-227, dated 4 November 1957

SOURCE: Documentary.

1. On 4 November 1957 I received via mail a registered letter from my ex-sister-in-law, Marianna Emilia de FIORE, in the United States. The letter contained two messages: One from Stefania aka Stefa MOSKVA and the other from my mother to Emilia di FIORE and Stefania. Stefa asks me if I received her earlier letters. She poses this question because I did not reply to her letters and thus she does not know if I received any of her mail.

2. It turns out that Stefa and her relatives regularly correspond with my mother. The letter also indicates that my mother finds herself in dire circumstances and needs assistance and medicine. From my mother's letter to Emilia and Stefa, it is evident that they have written my mother that I have separated from Marianna, that Marianna is now in the United States and that I am in Europe. My mother writes that she is concerned about what has happened and that she is not to be blamed that my marriage ended unsuccessfully.

3. Further, from my mother's letters it is evident that Emilia wrote my mother that she (Emilia) sent my mother's letters to me. For this reason, my mother asks Emilia if these letters were returned (to Emilia) since I have not written my mother directly or indirectly.

4. These letters have presented a number of problems for which I need guidance from the buero.

a. The first problem is this: As it turns out, my mother and brother and sister-in-law are having a difficult time financially; my sister-in-law has tuberculosis and mother is nearly blind, suffering from some sort of eye disease. I should help them if only for humanitarian reasons. But the question is, how.

b. 2nd problem: By giving them assistance, either directly or indirectly, as is proposed by Stefa, sooner or later this will arouse the attention of Soviet security forces which will interrogate my family and the consequences could be grave. The Soviets (ABECAPELIN/1 uses the term RIS) will be interested (if it has not already) about the person referred to by Emilia and my mother, i.e., mentions of "about him", "where he is", "let him help me through you", etc.

c. 3rd problem: The question arises, is the correspondence between Emilia and Stefa with my mother a normal and routine thing or was it inspired by the RIS for humanitarian reasons? Further, does Marianna play any role in this affair?

DECLASSIFIED

SECRET
[REDACTED]

ATT: A to EGMA-31000
REDWOOD

d. 4th problem: This concerns my security and continuance of a conspiratorial existence. I am aware that the situation could resolve itself if I did not have contact with the AIS. I am also aware that if I am compromised there will be other unfavorable consequences.

5. It is for such reasons that I have not taken any action and will do what will be agreed upon.

DESENSITIZED
per [REDACTED]

SECRET

ATT: B to EGMA-31880
REDWOOD

SUBJECT: Translation of Stefania MOSKVA's letter, dated 28 October 1957,
to ABEAPELIN/1

New York, 28 October 1957

Dear ABEAPELIN/1:

I do not know if you received my earlier letter. I am aware that the letter was not desired by you but I write once more and enclose a letter from your mother. She turns with a request to us to pass you news about her. In her earlier letter she mentioned that she has a cataract which is threatening her with blindness. We sent your mother a package. I also sent streptomycin for your sister-in-law who has tuberculosis. If you wish to help her in a way in which your address will not be used, you can contact Emilia and she will send the items from America.

I end on this point and send you greetings.

Stefa

DESENSITIZED

per



ATT: C to ^{30/04} EGMA-21000
REDWOOD

SUBJECT: Translation of a letter, dated 15 October 1957, from ABEAPELIN/1's Mother to Emilia di FIORE.

My dear ones!

I received your letter of 12 October 1957. I thank you for the news which you sent. One cannot escape fate. It is evident that the fate desired it so. We are not to be blamed for anything that happened and cannot offer any advice.

Shortly after (receiving the letter) I received the package for Ol'ha and passed everything as enumerated to her. Several weeks ago I received from you 30 grams of streptomycin. I gave 15 grams of it to Ol'ha, since something is wrong with her leg about which she did not want to write to you, and 15 grams went to Maria. We thank you very much. We will write about the effects later.

I turn to you with a final question: were the letters which you sent to him returned. If possible, try to learn about him through your acquaintances or in other ways and send him the message that he should not forget me in my old age and assist us through you.

If there should be some news, please write.

Sincere greetings from all of us,

(signed)

15.X.57.

DECLASSIFIED
1985